



CASIL TELECOMMUNICATIONS HOLDINGS LIMITED

(航天科技通信有限公司)*

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：1185)

截至二零零六年六月三十日止六個月之 中期業績

業績

航天科技通信有限公司(「本公司」)董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核綜合業績如下：

簡明綜合損益表

截至二零零六年六月三十日止六個月

	附註	1.1.2006 至 30.6.2006 千港元 (未經審核)	1.1.2005 至 30.6.2005 千港元 (未經審核)
營業額	3	54,280	97,321
銷售成本		(39,032)	(62,843)
毛利		15,248	34,478
其他收入		2,025	2,038
分銷成本		(6,797)	(4,277)
行政費用		(27,360)	(28,719)
應收聯營公司款項撥備撥回		10,019	—
財務成本	4	(3,198)	(2,618)
應佔聯營公司業績		(135)	(139)
除稅前(虧損)溢利	5	(10,198)	763
稅項	6	78	(143)
期內(虧損)溢利		(10,120)	620

以下人士應佔：

本公司權益持有人	(9,778)	287
少數股東權益	(342)	333

	<u>(10,120)</u>	<u>620</u>
--	-----------------	------------

	港仙	港仙
--	----	----

每股(虧損)盈利 — 基本

7

	<u>(0.96)</u>	<u>0.03</u>
--	---------------	-------------

簡明綜合資產負債表

於二零零六年六月三十日

	30.6.2006 千港元 (未經審核)	31.12.2005 千港元 (經審核)
非流動資產		
物業、廠房及設備	54,329	54,432
商譽	1,607	1,607
無形資產	31,296	33,634
於聯營公司之權益	20,415	8,650
	<u>107,647</u>	<u>98,323</u>
流動資產		
存貨	58,977	48,808
貿易及其他應收款	146,856	165,873
應收關連公司款	15,291	15,291
應收聯營公司款	12,315	323
已抵押銀行存款	2,095	1,351
銀行結存及現金	17,298	22,387
	<u>252,832</u>	<u>254,033</u>

流動負債		
貿易及其他應付款	98,914	85,385
應付關連公司款	4,407	4,407
應付聯營公司款	44	—
應付稅項	342	65
於一年內到期之借款	99,512	98,998
	203,219	188,855
流動資產淨額	49,613	65,178
資產總值減流動負債	157,260	163,501
非流動負債		
一年後到期之借款	10,981	6,654
遞延稅項	1,769	2,217
	12,750	8,871
資產淨值	144,510	154,630
資本及儲備		
股本	101,714	101,714
儲備	40,505	50,283
本公司權益持有人應佔權益	142,219	151,997
少數股東權益	2,291	2,633
權益總額	144,510	154,630

簡明綜合財務報告附註

截至二零零六年六月三十日止六個月

1. 編製基準

簡明綜合財務報告乃按照香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十六之適用披露規定及香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製。

2. 主要會計政策

簡明綜合財務報告乃按歷史成本常規編製。

簡明綜合財務報告所採用之會計政策與本集團截至二零零五年十二月三十一日止年度之年度綜合財務報告所採用者除以下所述者外相符。

於本中期期間，本集團已首次應用由香港會計師公會頒佈之多項新準則、修訂及詮釋（「新香港財務報告準則」），該等準則由二零零五年十二月一日或二零零六年一月一日或其後開始之會計期間生效。應用該等香港財務報告準則對本集團於當前及過往會計期間之業績編制及呈列方式並無重大影響。因此，毋須作出過往期間調整。

本集團並無提前採用以下已頒佈但尚未生效之新準則、修訂或詮釋。本公司董事預期該等新準則、修訂或詮釋不會對本集團之業績及財務狀況造成重大影響。

香港會計準則第1號（修訂本）	資本披露 ¹
香港財務報告準則第7號	財務工具：披露 ¹
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第7號	應用香港會計準則第29號「嚴重通脹經濟中之財務報告」 項下重列法 ²
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第8號	香港財務報告準則第2號範圍 ³
香港（國際財務報告詮釋委員會） — 詮釋第9號	重估內含衍生工具 ⁴

¹ 於二零零七年一月一日或其後開始之年度期間生效。

² 於二零零六年三月一日或其後開始之年度期間生效。

³ 於二零零六年五月一日或其後開始之年度期間生效。

⁴ 於二零零六年六月一日或其後開始之年度期間生效。

3. 類別資料

業務類別

本集團之主要呈報方式乃按業務類別而定。

截至二零零六年六月三十日止六個月

	通訊產品 千港元	智能 交通系統 千港元	視像 會議系統 千港元	寬帶 無線接入 千港元	抵銷 千港元	綜合 千港元
營業額						
對外銷售	<u>24,212</u>	<u>13,859</u>	<u>12,166</u>	<u>4,043</u>	<u>—</u>	<u>54,280</u>
業績						
類別業績	1,935	(3,870)	2,317	(11,595)	—	(11,213)
未經分配公司費用						(6,651)
應收聯營公司款項						
撥備撥回	—	—	—	10,019	—	10,019
出售一間附屬公司收益	—	980	—	—	—	980
財務成本						(3,198)
應佔聯營公司業績	—	(135)	—	—	—	<u>(135)</u>
除稅前虧損						(10,198)
稅項						<u>78</u>
期內虧損						<u>(10,120)</u>

截至二零零五年六月三十日止六個月

	通訊產品 千港元	智能 交通系統 千港元	視像 會議系統 千港元	寬帶 無線接入 千港元	抵銷 千港元	綜合 千港元
營業額						
對外銷售	10,645	14,870	6,118	65,688	—	97,321
業務部門間銷售*	—	—	—	535	(535)	—
總額	<u>10,645</u>	<u>14,870</u>	<u>6,118</u>	<u>66,223</u>	<u>(535)</u>	<u>97,321</u>

* 業務部門間銷售以現行市價作價。

業績						
類別業績	(228)	(2,615)	(5,124)	18,409	—	10,442
未經分配公司費用						(6,922)
財務成本						(2,618)
應佔聯營公司之業績	—	(139)	—	—	—	(139)
除稅前溢利						763
稅項						(143)
期內溢利						<u>620</u>

4. 財務成本

	1.1.2006 至 30.6.2006 千港元	1.1.2005 至 30.6.2005 千港元
利息支出：		
銀行借款		
— 須於五年內悉數償還	2,047	1,390
— 毋須於五年內悉數償還	167	244
須於五年內悉數償還之其他貸款	984	984
	<u>3,198</u>	<u>2,618</u>

5. 除稅前(虧損)溢利

1.1.2006 至 30.6.2006 千港元	1.1.2005 至 30.6.2005 千港元
-----------------------------------	-----------------------------------

除稅前(虧損)溢利已扣除及(計入)：

呆壞賬撥備	160	2,360
陳舊存貨撥備	5	292
無形資產攤銷(附註a)	2,338	2,364
物業、廠房及設備折舊	3,944	3,439
出售一間附屬公司收益(計於其他收入內)	(980)	—
已確認之商譽減值虧損(附註b)	—	2,438
利息收入	(107)	(103)

附註：

- (a) 截至二零零六年六月三十日止六個月，無形資產攤銷約1,752,000港元(二零零五年一月一日至二零零五年六月三十日：1,988,000港元)及586,000港元(二零零五年一月一日至二零零五年六月三十日：376,000港元)，分別計入銷售成本及行政費用。
- (b) 此金額已計於行政費用中。

6. 稅項

1.1.2006 至 30.6.2006 千港元	1.1.2005 至 30.6.2005 千港元
-----------------------------------	-----------------------------------

稅項(抵免)支出包括：

本期稅項：

香港利得稅		
— 過往年度撥備不足	—	17
中華人民共和國(「中國」)所得稅		
— 本期	370	—
— 過往年度過度撥備	—	(105)
	<u>370</u>	<u>(88)</u>
遞延稅項	(448)	231
	<u>(78)</u>	<u>143</u>

由於本公司之附屬公司於期內錄得稅務虧損，因此本期並無作出香港利得稅撥備。

根據中國內地相關法例及法規，本公司在中國內地註冊之附屬公司可享有若干稅項豁免及寬減而獲豁免繳納所得稅。所得稅乃根據相關稅務優惠之稅率計算。

7. 每股(虧損)盈利 — 基本

每股基本(虧損)盈利乃按本公司權益持有人應佔本期虧損9,778,000港元(二零零五年：本公司權益持有人應佔本期溢利287,000港元)及各期間已發行之1,017,139,763股計算。

8. 出售一間附屬公司

截至二零零六年六月三十日止六個月，本公司之一間附屬公司航通奇華高科技投資有限公司(「航通奇華」)與獨立第三方宇般衛星科技有限公司(「宇航衛星」)訂立協議，根據該等協議，宇航衛星同意直接投資2,000,000港元予航天星網(香港)有限公司(「星網香港」)，而星網香港將分別配發1,020,000股予宇航衛星及979,998股予航通奇華。於該交易完成後，星網香港成為本集團之一間聯營公司。星網香港經營全球定位系統及相關產品之開發、分銷及安裝。出售收益980,000港元已予確認。

管理層討論與分析

業績摘要

截至二零零六年六月三十日，本集團2006年上半年度之營業額為5,428萬港元，虧損1,012萬港元，本集團2005年度同期營業額為9,732萬港元、溢利為62萬港元。

業績回顧與展望

本集團2006年上半年度繼續經營通信設備銷售、全球衛星定位(GPS)應用服務、視訊會議系統等項業務。同期，本集團進一步投資風力發電設施項目，為本集團未來發展培育新的經營業務和新的盈利增長點。

本集團通信業務主要客戶為中國移動、中國聯通、中國電信、中國網通及中國鐵通等內地運營商，為他們提供性價比優勝的通信設備，但今年這幾個主要運營商對基本建設投資壓縮和傾斜，傳輸網建設投資比例有過半的下降，以及對3G業務等待，加上本集團新產品研發上市的推遲，使得今年上半年通信產品銷售相對去年同期出現較大幅度下滑。但海外通信產品營業額相對去年同期錄得較大幅度增長，我們相信今年下半年隨著新產品的上市，內地下半年銷售會有大幅提高。

本集團之全球衛星定位(GPS)應用業務是以自主研制的GPS新型移動車台和應用互聯網技術的新型控制中心軟件向社會各界提供系統集成整體解決方案和面向各種車輛的移動信息運營服務。

本集團GPS業務在中國內地有較好的發展，特別是北京地區的出租車移動信息運營業務快速發展，今年上半年入網車輛用戶保有量增加19,000輛以上。隨著2008年北京奧運會臨近，本集團這項業務的用戶保有量可望持續大幅增長。除去在中國內地和香港、澳門大力開拓市場外，也已成功將業務推廣到了到泰國、馬來西亞、印度尼西亞等大中華以外地區，並將進一步大力開拓海外市場。

本集團視訊會議業務推出的基於MPEG4技術高清晰度視頻會議及圖像傳輸系統，聯同本集團已經擁有並在市場行銷的基於MPEG2技術同類產品，構成了本集團向社會各界提供綜合MPEG2/MPEG4兩種制式、能夠滿足不同用戶和不同需求的視頻會議系統產品鏈。

本集團自主完成MPEG2/MPEG4編解碼器核心部件的研制設計，視頻會議及圖像傳輸系統的成本因此大幅度降低，增強了本集團鞏固現有市場、進而拓展其他專網市場的競爭能力。

本集團在簽署與創辦中國江蘇及吉林風力發電廠及其設施建設、維修和經營相關的合同之後，已按照上述合同關於出資比例和出資時間的規定條款，繳付首期出資及完成驗資程序。

風力發電項目

於二零零六年三月三十日，本公司之全資附屬公司加冠國際有限公司（「加冠國際」）與龍源電力集團公司及北京萬源工業公司訂立一份關於在中國遼寧省建設、維護及經營風力發電廠及設施之合資經營協議。有關合營企業航天龍源（本溪）風力發電有限公司之詳情如下：

經營範圍	:	風力發電；風力牆勘探、設計、施工
經營期	:	20年
生產力	:	30百萬瓦
總投資額	:	人民幣284,230,000元 (273,298,077港元)
註冊資本總額	:	人民幣93,800,000元 (90,192,308港元)
		(加冠國際佔：40%，36,076,923港元)

由於中國電力供應短缺，本集團將會受惠於合營企業，以加強本集團在風力發電廠之投資，加上因環保理由全球趨向使用再生能源，確保日後之龐大需求。

本集團於二零零六年九月已繳付其應付的首期出資。

人力資源及薪酬政策

於二零零六年六月三十日，本集團香港總部共有員工36人（二零零五年：43人），而中國內地辦事處共618人（二零零五年：387人）。員工薪酬之訂定乃按照個別僱員之表現及不同地區現行之薪金趨勢而釐定，每年會進行檢討。本集團也為僱員提供強積金及醫療保險。本集團亦設有由董事酌情釐定之表現花紅及購股權計劃。

財務回顧

流動資金及財務資源

於二零零六年六月三十日，本集團之借款總額為110,493,000港元(二零零五年十二月三十一日：港幣105,652,000元)，其中58,601,000港元(二零零五年十二月三十一日：58,765,000港元)為固定息率借款，其餘為浮動息率借款。本集團之借款均按市場利率釐定。本集團並無發行任何金融工具作為對沖或其他用途。

於二零零六年六月三十日，負債比率(借款總額除以股東權益)為78%(二零零五年十二月三十一日：70%)。

資產抵押

於二零零六年六月三十日，本集團以賬面淨值17,129,000港元(二零零五年十二月三十一日：10,280,000港元)之土地及樓宇作予本集團銀行融資之擔保。此外，於二零零六年六月三十日，銀行存款2,095,000港元(二零零五年十二月三十一日：1,351,000港元)抵押予銀行作為授予本集團短期借款之擔保。抵押銀行存款將於償還有關銀行借款後予以解除。

匯兌及其他風險

本集團之大部份業務交易皆以港元、人民幣及美元計值。本集團預期匯率波動風險極低，故並無進行任何對沖活動。

中期股息

本公司董事會不建議派發截至二零零六年六月三十日止六個月之中期股息(二零零五年：無)。

企業管治

企業管治常規守則

除本公司所有獨立非執行董事在本公司股東周年大會上輪值告退及連任而並無指定任期外，本公司已採納上市規則附錄14所載之企業管治常規守則。然而，本公司所有董事(包括獨立非執行董事)須遵守本公司組織章程細則之退任規定，因此，本公司認為已採取足夠措施，確保本公司之企業管治常規不比守則條文所訂者寬鬆。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納上市規則附錄10所載之上市公司董事進行證券交易的標準守則。在向本公司所有董事作出具體查詢後及根據所提供之資料，所有董事已遵守標準守則所規定之標準。

獨立非執行董事

本公司已遵守上市規則第3.10(1)及3.10(2)條規定，委任足夠人數之獨立非執行董事(4名)，其中姚瀛偉先生(「姚先生」)為英國特許公認會計師公會資深會員、加拿大公認管理會計師公會會員、及香港會計師公會執業會員，擁有逾二十年香港和海外核數、會計及財務管理的經驗。

審核委員會

本公司之審核委員會由全部四名獨立非執行董事組成，包括姚先生、黃琿先生、朱世雄先生及毛關勇先生。審核委員會之主要職責包括審閱本公司之財務報告程序、內部監控及本集團業績。未經審核簡明綜合中期財務報告已由審核委員會及本公司之外聘核數師德勤•關黃陳方會計師行審閱。

購買、出售或贖回本公司上市證券

截至二零零六年六月三十日止六個月期間，本公司或其附屬公司概無購買、出售或贖回本公司之上市證券。

承董事會命
王曉東
執行董事

香港，二零零六年九月二十一日

就本公告日，本公司董事會成員包括執行董事韓樹旺先生、王曉東先生及李光先生；非執行董事吳燕生先生、梁小虹先生及唐國宏先生；獨立非執行董事姚瀛偉先生、黃琿先生、朱世雄先生及毛關勇先生。

* 本公司之中文名稱只作參考

請同時參閱本公佈於香港文匯報刊登的內容。